



BIATORBÁGY

## ELŐLAP AZ ELŐTERJESZTÉSEKHEZ

AZ ELŐTERJESZTÉS CÍME: Bátorbágy Város Önkormányzata 2022. évi költségvetését érintő kérdésekről

MELLÉKLETEI: Bátorbágyi Karikó János Könyvtár kérelme

AZ ELŐTERJESZTÉST TÁRGYALJA: Képviselő-testület

ÜLÉS TÍPUSA: nyílt

ÜLÉS IDŐPONTJA: 2022.06.30.

AZ ELŐTERJESZTÉST VÉLEMÉNYEZI: Pénzügyi és Városfejlesztési Bizottság

MEGHÍVOTTAK:

A HATÁROZATRÓL ÉRTESÜLNEK:

- Városgondnokság
- Szervezési Osztály
- Pénzügyi Osztály
- Bátorbágy Város Egészségügyi Ellátó Nonprofit Kft.
- Bátorbágyi Karikó János Könyvtár

ELŐTERJESZTŐ: Polgármester

AZ ELŐTERJESZTÉST ÖSSZEÁLLÍTOTTA: Czuczor Orsolya, pénzügyi ov.

AZ ELŐTERJESZTÉST ELLENŐRIZTE: dr. Hajdu Boglárka, jegyző

dátum 2022.06.15.



## Város Polgármestere

2051 Biatorbágy, Baross Gábor utca 2/a. • Telefon: 06 23 310-174

Fax: 06 23 310-135 • E-mail: polgarmester@biatorbagy.hu • www.biatorbagy.hu

### ELŐTERJESZTÉS

#### **Biatorbágy Város Önkormányzata 2022. évi költségvetését érintő kérdésekről**

#### **Tisztelt Képviselő-testület!**

Biatorbágy Város Önkormányzat Képviselő-testülete 4/2022. (II.25.) rendeletével elfogadta 2022. évi költségvetését.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete 2022. évi költségvetésének módosításához az alábbi egyedi intézményi kérés érkezett:

#### **1., Biatorbágyi Karikó János Könyvtár kérelme**

A Biatorbágyi Karikó János Könyvtár vezetője az intézmény költségvetését érintő kérdésekkel fordult a Képviselő-testülethez, melyben az alábbiakkal fordult a T. Testülethez:

##### **1., Központi támogatás átvezetéséről tájékoztatás**

Az intézmény a 2022. évben 190.000 Ft összegű érdekeltségnövelő központi támogatást nyert el, melyet a könyvtári könyvállomány gyarapítására kíván fordítani.

Az intézmény költségvetésén átvezetendő tételek:

- pénzeszköz átvétel államháztartáson belül	190.000 Ft
- Intézményi felhalmozási kiadások/Könyvbeszerzés	190.000 Ft

##### **2., Takarítási költség biztosítása**

Az intézmény hosszú, napi 8 órát meghaladó nyitva tartása miatt, vállalkozó takarító igénybevétele szükséges, mely a költségvetés készítésekor még nem volt tisztázott.

A takarítás többletköltsége a 2022-es évben bruttó 1.260.000 Ft (210.000 Ft/hó), melyhez az intézmény az Önkormányzat támogatását kéri.

##### **3., Olvasó előadások költségemelkedése**

2022. januárjához képest az olvasóelőadások előadói díja az idei év közepére jelentősen megnövekedtek, az erre tervezett előirányzatok a tényleges költségeket nem fedezik. Az igényelt többlettámogatás bruttó 615.000 Ft.

##### **4., Személyi juttatások költségvetési előirányzatának módosítási kérelme**

Az intézmény egyik szakdolgozója felsőfokú végzettséget szerzett, melyet az intézmény vezetője – a közalkalmazotti életpálya modellhez hasonlóan – béremeléssel kíván elismerni,

figyelembe véve a felsőfokú végzettségű dolgozók munkaerőpiaci keresettségét is. Erre a célra igényelt többlettámogatás bruttó 150.000 Ft.

(A kérelem az előterjesztés mellékletét képezi)

## **2., Iskolaorvosi rendelő fogyóeszköz-, iskolaorvos eszközbeszerzése**

2022. szeptemberében az Biatorbágyi Általános Iskola használatba veszi a 16. tantermes új iskolaépületet.

Az általános iskolai oktatáshoz kapcsolódó iskolaorvosi feladatok ellátása az Önkormányzat feladata. Az új iskolaépületben kialakított iskolaorvosi helyiség bútorzatát a Tankerület biztosítja, önkormányzatunk feladata a

- technikai eszközök (nyomtató, fénymásoló, telefon, laptop),
- az orvostechnikai eszközök, valamint a
- alapfelszereltséget jelentő gyógyszerek beszerzése

A fentiek becsült bekerülési költsége 1.674.000 Ft, fedezete az Önkormányzat általános tartalékkerete.

(Az eszközlista az előterjesztés mellékletét képezi.)

## **3., Egészségház rendelők kialakítása**

2022. nyarára a Biatorbágyi Családsegítő Központ és Gyermejjóléti Szolgálat az Egészségházban lévő telephelyéről átköltözött a Szabadság u. 24. sz. alá, mellyel lehetőség nyílt arra, hogy az 1. emeleti rövidszárnyban is rendelő helyiségek kerülhessenek kialakításra.

A rendelő helyiségek kialakításának kiviteli tervei rendelkezésünkre állnak, a tervezői értékbecslés szerinti bekerülési költség 49.000.000 Ft.

A feladat lebonyolítója – a Polgármesteri Hivatal irányítása és szakmai felügyelete mellett – az épület üzemeltetőjeként a Biatorbágyi Egészségügyi Ellátó Nonprofit Kft, akinél a szükséges pénzügyi fedezet rendelkezésre áll.

A munkálatok a nyár folyamán – az intézmény nyári zárva tartása alatt – befejeződnek.

#### **4., Városgondnokság fűnyírótraktor beszerzése**

A Városgondnokság eszközállományában lévő fűnyíró traktorok közül az Iseki SXG19 típusú, 2011-es gyártási évű fűnyíró traktor meghibásodott, javítása gazdaságtalan. Az eszköz a munkavégzés során nem nélkülözhető, ezért új traktor beszerzésére van szükség.

A traktorbeszerzés pályáztatása során lehetőség nyílt egy olyan konstrukció keretében történő vásárlásra, melyben a tönkrement traktor beszámításra kerül az új traktor árába.

Így az Önkormányzat által fizetendő vételár -415 Ft-os euró árfolyammal számolva - bruttó 9.718.802 Ft, melyből levonásra kerül a régi eszköz ellenértékeként bruttó 1.651.000 Ft, így a szükséges fedezet 8.067.802 Ft, mely az alábbi tételekből átcsoportosítható:

- utcaseprő gép beszerzésből jelentkező megtakarítás	1.342.000 Ft
- Fiat Ducató plató átalakítása	2.500.000 Ft
- gépjármű beszerzés	5.000.000 Ft

Biatorbágy, 2022. június 15.

Tarjáni István s.k.  
polgármester

## Határozati javaslat

### **Biatorbágy Város Önkormányzata Képviselő-testületének /2022.( VI.30.) határozata**

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete a Biatorbágyi Karikó János Könyvtár kérelmeit az alábbiak szerint támogatja:

- 1., Pályázati forrás igénybevételéhez történő előirányzatmódosításokhoz a Képviselő-testület hozzájárul.
- 2., A Képviselő-testület a könyvtár többlet takarítási feladatainak ellátásához 1.260.000 Ft-ot biztosít.
- 3., A Képviselő-testület a Könyvtárban tartandó olvasó előadások megnövekedett díjainak fedezetére 615.000 Ft-ot biztosít az intézmény részére
- 4., A Képviselő-testület az intézmény bérkompenzációjára 150.000 Ft többletforrást biztosít.

Az összességében igényelt 2.025.000 Ft többletforrás fedezete az Önkormányzat általános tartalékkerete.

Tarjáni István s.k.  
polgármester

dr. Hajdu Boglárka s.k.  
jegyző

## Határozati javaslat

### **Biatorbágy Város Önkormányzata Képviselő-testületének /2022.( VI.30.) határozata**

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete az Iskolaorvosi rendelő fogyóeszköz-, iskolaorvos eszközbeszerzésére 1.674.000 Ft forrást biztosít az Önkormányzat általános tartalékkeretének terhére.

### **Határozati javaslat**

#### **Biatorbágy Város Önkormányzata Képviselő-testületének /2022.( VI.30.) határozata**

Biatorbágy Város Képviselő-testülete hozzájárul, hogy a Mester u. 2. sz. alatti Egészségházban a Családsegítő Szolgálat telephelye helyén rendelők legyenek kialakítva. A feladat forrása a Biatorbágyi Egészségügyi Ellátó Nonprofit Kft-nél felhalmozott támogatás.

### **Határozati javaslat**

#### **Biatorbágy Város Önkormányzata Képviselő-testületének /2022. (VI.30.) határozata**

Biatorbágy Város Önkormányzat Képviselő-testület hozzájárul ahhoz, hogy a költségvetési rendeletben felsorolt, Városgondnokság gépjárműbeszerzésének, Fiat Ducató plató átalakításának költségei, valamint az utcaseprőgép beszerzéséből megmaradt forrás átcsoportosításra kerüljön fűnyíró traktor beszerzésre.

**Biai Általános Iskola új épületében lévő orvosi szoba felszerelése:**

<b>Megnevezés</b>	<b>darabszám</b>	<b>becsült bekerülési költség</b>
Nyomtató, fénymásoló	1 db	100 000
Laptop	1 db	300 000
Telefon	1 db	100 000
<b>Technikai eszközök összesen:</b>		<b>500 000</b>
SA-7 Audiometer	1 db	500 000
Kettesy tábla	1 db	120 000
Vérnyomásmérő	1 db	70 000
Vérnyomásmérő mandzsetta	2 db	20 000
Pupillalámpa	2 db	8 000
Személmérleg	1 db	10 000
Magasságmérő	1 db	5 000
Lang teszt	1 db	72 000
Isihara színlátásvizsgáló	1 db	6 000
Lázmérő	1 db	2 000
Vizsgáló ágytakaró (viaszos felület)	1 db	5 000
Vércukormérő + Sticks	1 db	30 000
Vizeletvizsgáló sticks	1 db	3 000
Elsősegély doboz	1 db	20 000
Takaró	1 db	3 000
<b>Orvostechikai eszközök összesen</b>		<b>874 000</b>
Láz, fájdalomcsillapító		
Sürgősségi ellátás gyógyszerei		
Kötszer, sebtapasz		
Olló		
Csipesz		
Allergia gyógyszer		
Görcsoldó		
Fertőtlenítő spray		
Papírvatta		
Nyelvlapoc		
Ledobótál		
Műanyagpohár		
Gumikesztyű		
<b>Alapvető gyógyszerek összesen</b>		<b>300 000</b>
<b>Mindösszesen</b>		<b>1 674 000</b>

# Biatorbágy Város Önkormányzata Városgondnokság

Biatorbágy, 2022. június 14.

**Molnár János**  
városgondnokság vezető

**2051 Biatorbágy**  
**Baross Gábor u. 2/a**

Tárgy: ISEKI SXG 323+/326+ dízelmotoros fűnyíró traktor ajánlat

**Tisztelt Molnár Úr!**

Köszönjük érdeklődésüket termékeink iránt. Hivatkozva árajánlatkérésükre ezúton küldjük ajánlatunkat az **ISEKI SXG 323+/326+ dízelmotoros fűnyíró traktor** gépösszeállításunkra.

Szeretnénk az általunk forgalmazott termékek magas minőségi és műszaki színvonala mellett **cégünk szolgáltatásait** is szíves figyelmükbe ajánlani, hogy pozitív döntésüket ezzel is elősegíthessük:

- teljeskörű szervizszolgáltatás – biatorbágyi 5 állásos szervizközponttal, ill. felszerelt szervizautóval partnereink telephelyén
- gyártóműi háttérrel történő gyári alkatrészellátás
- vevőszolgálat (alkatrészellátás ügyintézése, telefonos segítségnyújtás - adott esetben hibaelhárítás - szükség esetén a gyártómű szakembereivel való azonnali kapcsolatfelvétellel)
- raktárról szállítható kopóalkatrészek

Szeretnénk egyúttal felhívni szíves figyelmét, hogy **biatorbágyi telephelyünkön** - ahova ezúton is tisztelettel meghívjuk Önt és kollégáit - számos ISEKI termékünk mellett a többi képviselt **gyártómű gépe is megtekinthető és kipróbálható** (pl. Jensen aprítógépek, Aebi rézsúkaszaló gépek stb.).

Igény esetén - előzetes egyeztetéssel – **gépbemutatót** is készséggel tartunk.

Bármilyen további kérdéssel, információval kapcsolatban állunk szíves rendelkezésükre a megadott elérhetőségeinken keresztül.

Reméljük, ajánlatunk elnyeri tetszését.

Üdvözlettel:

Szigetvári Gábor  
cégvezető



# AJÁNLAT



## **SXG 323+/326+** dízelmotoros fűnyíró traktor



**Városkert**  
Megoldások magasabb szinten

Városkert Kft. • H-2051 Biatorbágy, Tormásrét u. 5/a. • Tel.: +36 23 832 800 • E-mail: [info@varoskert.hu](mailto:info@varoskert.hu) • Web: [www.varoskert.hu](http://www.varoskert.hu)

**25** 1997-2022

### **Az SXG 323+ /326+ HL fűnyírók fontosabb jellemzői:**

- erős, nagy, 1.123 cm<sup>3</sup>-es **dízelmotor** a kategóriájának legerősebb és legtartósabb motorjai
- nagy teljesítmény 14,1 kW/**19 LE** és 16 kW/**22 LE** már 2600-as motorfordulaton
- hidrosztatikus hajtás
- két nagy kés és a speciális kaszaház kiváló minőségű vágásképet eredményez
- a fű gyűjtése a késekkel történik, nem kell turbina, kevesebb zaj és kopás
- rövid, széles út a gyűjtőig, nem dugul el
- csak az ISEKI-nél lehet a fűgyűjtő padlólemezét felnyitni és a gépet gyűjtés nélkül használni.
- a hidrosztatikus kormányzás erős szivattyúval szerelt, mindig van tartalék
- a fűnyírás akár 15 km/h-val is lehetséges, ez azt jelenti, hogy a növényzettől függően akár kétszer nagyobb területet levágható, mint a turbinával szerelt traktorokkal
- a kasza 1 perc alatt leszerelhető,
- a **hidrosztatikus hajtás** és a **differenciálzár** nagy segítség a téli munkákba
- a mellső tengely robusztus öntvényből készült
- 550 l-s fűgyűjtő hidraulikus talaj- vagy 600 l-es fűgyűjtő hidraulikus magasürítéssel
- széria TLT elöl további adapterekhez
- komfort fülkével szerelhető
- alacsony súly (alapgép súlya kaszaház és tartály nélkül) 515/520 kg (SXG 323/326)



## SXG 323+/326+ HL MŰSZAKI ADATOK

<b>Motor:</b> <b>(SXG 323+ HL)</b>	STAGE V. háromhengeres ISEKI dízelmotor, vízhűtéses, <b>1123 cm<sup>3</sup>, teljesítmény 14,1 kW/19 LE</b> (ECE R120 szerint 2600 1/min fordulaton), 45 Ah akkumulátor, Üzemanyagtartály 21 l.
<b>Motor:</b> <b>(SXG 326+ HL)</b>	STAGE V. háromhengeres ISEKI dízelmotor, vízhűtéses, <b>1123 cm<sup>3</sup>, teljesítmény 16 kW/22 LE</b> (ECE R120 szerint 2600 1/min fordulaton), 45 Ah akkumulátor, Üzemanyagtartály 21 l.
<b>Hajtómű:</b>	Egyfokozatú hidrosztatikus meghajtás sebesség előre fokozatmentesen 0-14,4/16,3 km/h. Sebesség beállítás pedálon keresztül vagy kézi gázzal. Pedállal kapcsolható mechanikus differenciálzár.
<b>Kardán:</b>	Kapcsolható kardán 1750 1/min
<b>Hidraulika:</b>	Hidraulika szivattyú teljesítménye: 15 l/perc, opcionális frontemelő a front adapterek szerszámmentes felszereléséhez.
<b>Kormányzás:</b>	Teljesen hidraulikus
<b>Fékek:</b>	Dobfékek
<b>Abroncsolás:</b>	Elöl: 16x6.50-8, hátul: 23x10.50-12 (SXG 323+ HL) Elöl: 18x8.50-8, hátul: 26x10.50-12 (SXG 326+ HL)
<b>Kényelem:</b>	Kis motorfordulatszámnak (2000 1/perc) köszönhető alacsony zajszint. Minden kezelőelem könnyen áttekinthető és kényelmesen elérhető. Könnyen elvégezhető karbantartási munkák
<b>Ülés:</b>	Súlyra és hosszirányba állítható.
<b>Méretek:</b>	SXG 323+ HL: hossz x szélesség x magasság (mm): 2.110 x 1.100/1.275 x 1.830/2.140 SXG 326+ HL: hossz x szélesség x magasság (mm): 2.110 x 1.100/1.275 x 1.850/2.160
<b>Súly:</b>	SXG 323+ HL: 818 kg, SXG 326 HL: 833 kg BL: 723 kg, SXG 326 BL: 738 kg
<b>Elektromos berendezés:</b>	Átlátható műszerfal kontrollámpával és üzemóra számlálóval, világítás.



## Ajánlat, kereskedelmi feltételek:

Cikkszám	Megnevezés	Nettó egységár (EUR)
30.2656.1	<b>ISEKI SXG 326+ (27 LE)</b> - 1,37 m has alatti kasza, 600 literes hidraulikus magasúritéses fűgyűjtő tartály	19 410
<b>Kedvezményes ár:</b>		<b>18 440</b>

Ajánlat használt Iseki SXG19 (2011 évjárat, kb. 1450 üzemóra) fűnyírógépre:

Ajánlati ár visszavásárlás esetén: 950.000,- Ft + ÁFA  
Ajánlati ár beszámítás esetén: 1.300.000,- Ft + ÁFA

Az árajánlatunkban szereplő árak ÁFA nélkül, biatorbágyi telephelyünkön történő gépatadással értendők. Az EUR-ban megadott árak - igény esetén- forintban, a számlázás napján aktuális HUF/EUR MNB devizaárfolyamon kerülnek leszámításra.

A műszaki változtatás joga fenntartva a megrendeléskor érvényes gyártóműi műszaki kialakításnak, illetve a fejlesztéseknek megfelelően.

*Fizetési feltételek:* 30 % megrendeléskor mely foglalónak minősül, 70 % gépatadás előtt átutalással, vagy külön megállapodás szerint.

*Szállítás:* a megrendeléstől számított kb. 16-32 héten belül az előszállítás jogának fenntartásával, megrendeléskor visszaigazolásban pontosítva. Gépatadás, betanítás, próbaüzem biatorbágyi telephelyünkön előre egyeztetett időpontban.

*Garancia:* gépatadástól számítva 24 hónap az alapgép és 12 hónap az adapterek esetében a magyarországi jogszabályoknak, valamint általános garanciális feltételeinknek megfelelően.

*Szállítási költség:* a vevő telephelyére történő leszállítás további megállapodás szerint lehetséges.

Az ajánlat érvényessége: **2022. július 14. vagy a készlet erejéig**

Cégünk, a Városkert Kft., mint a japán ISEKI cég kizárólagos magyarországi vezérképviselője, a termékek forgalmazásán túl azok szervizeléséről, eredeti gyári alkatrészek ellátásáról is gondoskodik, vevőszolgálatunk pedig szaktanácsadással áll partnereink rendelkezésére.



BIATORBÁGYI KARIKÓ JÁNOS KÖNYVTÁR  
2051 Biatorbágy, Szabadság út 3.

Tel.: +36 23 310 028 • www.3konyvtar.hu  
konyvtar@biatv.hu • konyvtar@biatorbagy.hu

**Biatorbágy Város Önkormányzata**  
2051 Biatorbágy, Baross G. u. 2/A.

**Képviselő-testület**  
**részére**

**Tárgy: Kérelem intézményi előirányzat módosítására**

**Tisztelt Képviselő-testület!**

Kérem, legyenek szívesek engedélyezni az intézményi költségvetés módosítását.

**1. Központi támogatás miatt az előirányzat módosítását kérném a Beruházások rovaton.**

A Karikó János Könyvtár 2022-ben **190 000 Ft** *könyvtári célú érdekeltség-növelő* központi támogatást nyert el. A támogatási összeggel az intézmény költségvetését módosítani szeretnénk. A bevételi oldal megemlése mellett, ezt az összeget állománygyarapításra, könyvek vásárlására szeretnénk felhasználni a **K64 sor 531-es részletező kódján (BERUHÁZÁSOK/Egyéb tárgyi eszközök beszerzése ) 180 952 Ft** értékben.

A fenti tétel **9 048 Ft** összegű 5%-os ÁFA értékét a **K67 sor 531-es részletező kódján (BERUHÁZÁSOK /Beruházási célú előzetesen felszámított általános forgalmi adó)** kérem átcsoportosítani.

**2. Dologi kiadások költségvetési előirányzatának módosításához kérném az a Képviselő-testület támogatását.**

**2 a.) A K337 (Dologi kiadások/ Egyéb szolgáltatások) 51-es részletező kódján bruttó 1 260 000 Ft támogatást kérnek.**

Indoklás: A könyvtár hosszú – napi 9 órás és heti 36 órás - nyitvatartási ideje és a rendezvények miatt a főállású takarító mellett az elmúlt években megbízással alkalmaztunk plusz munkaerőt.

Idén azonban erre a takarítói munkára vállalkozót találtunk. Kérem, hogy engedélyezzék a feladat ellátásának ezen a soron való kifizetését.

**2 b.) K336 soron (Dologi kiadások / Szakmai tevékenységet segítő szolgáltatások) 51-es részletező kódjára 615 000 Ft támogatást kérnek.**

Indoklás: Az olvasásnépszerűsítő előadások előadói díja jelentősen emelkedett. A kulturális, közösségi és egyéb könyvtári programok szervezése kötelező feladat a könyvtárak számára az *1997. évi CXL. törvény a muzeális intézményekről, a nyilvános könyvtári ellátásról és a közművelődésről* 55. § (1) *A nyilvános könyvtár alapfeladatai i.) pontja* alapján.

**Mindösszesen a Dologi kiadások előirányzatának módosításához 1 875 000 Ft támogatást kérnek a Képviselő-testülettől.**

**3. A személyi juttatások költségvetési előirányzatának módosításához kérném a Képviselő-testület támogatását.**

A K1101 rovat (Személyi juttatások / Törvény szerinti illetmények, munkabérek) sorának 511-es részletező kódján a költségvetési előirányzatához **1 fő alaphérének emelését kérem összesen 150 000 Ft-tal.**

A K2 rovat ( Személyi juttatások / Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó ) 511 részletező kódján 19 500 Ft emelést kérek.

Indoklás: A magasabb iskolai végzettség megszerzésének kompenzálására kérem a fenti béremelést.

**Kérem a Képviselő-testület támogatását.**

Biatorbágy, 2022. június 08.



Uzonyi Edit

könyvtárvezető